

MUSÉE

DES



DE



par

JEAN BRINDESI

Imp. de Lemercier, Paris
Jules Mén fecit.



سلطان محمودخان
Sultan Mahmoud II.

كتخدابك
Ministre de l'Intérieur.

صدراعظم
Grand-Vizir.

JEAN BRINDESI DEL.

2

یکیچری اغاسی
Chef du Corps des Jan.res

رئیس افندی
Ministre de l'ext.r

شیخ الاسلام
Grand Mufti.

چاوش باشی شاطری
Exécuteur des hautes œuvres.



JEAN BRINDESI DEL.

3

قاضی عسکر	قبودان دریا	سوى ايلهك چوقدارى
Grand Juge.	Grand Amiral.	Officier de l'Amirauté.



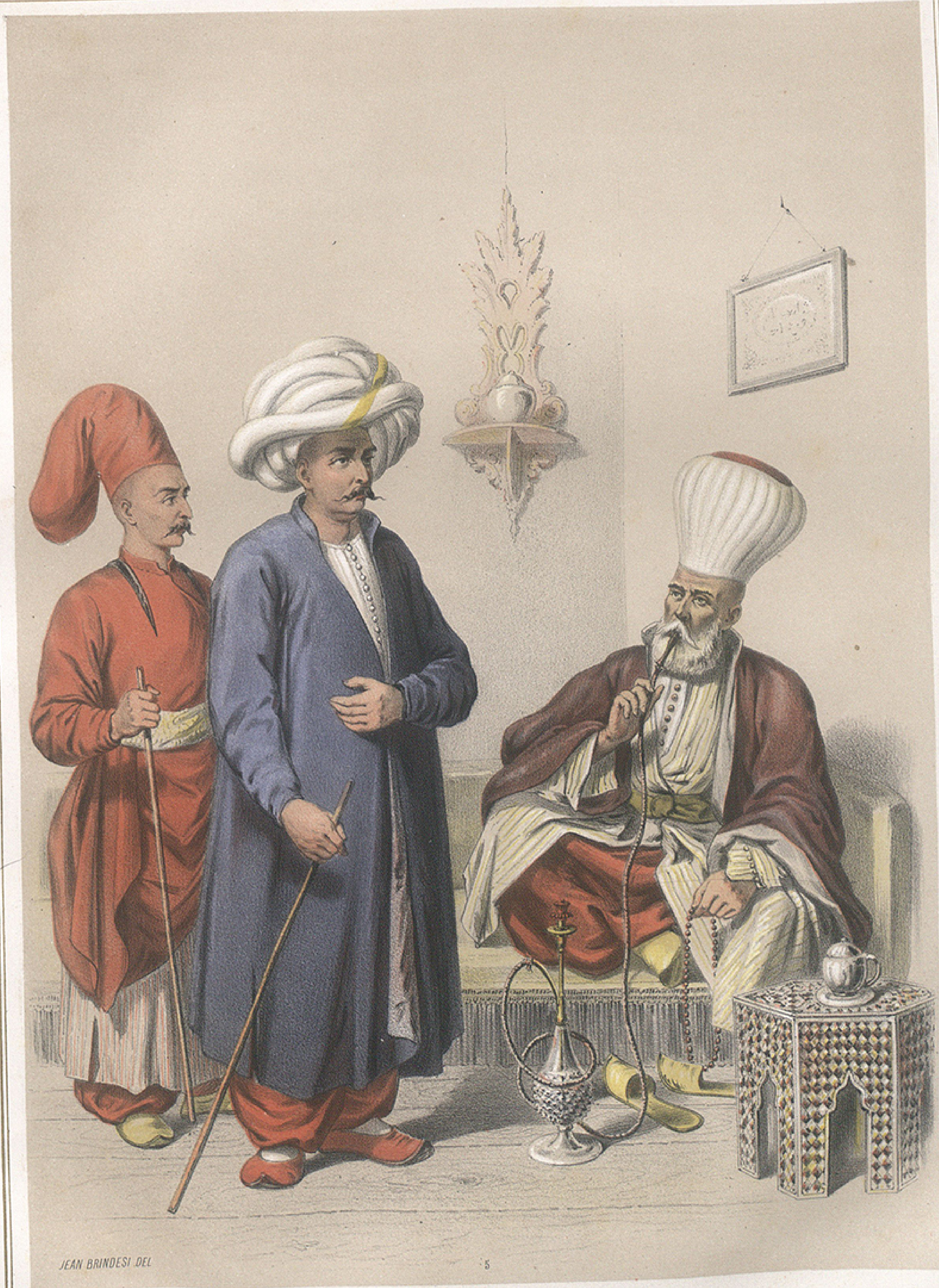
پرپری اصنافی
Janissaire (Ouvrier.)

اوسته
Capitaine.

حسین باشا چیلاغی
Marin.

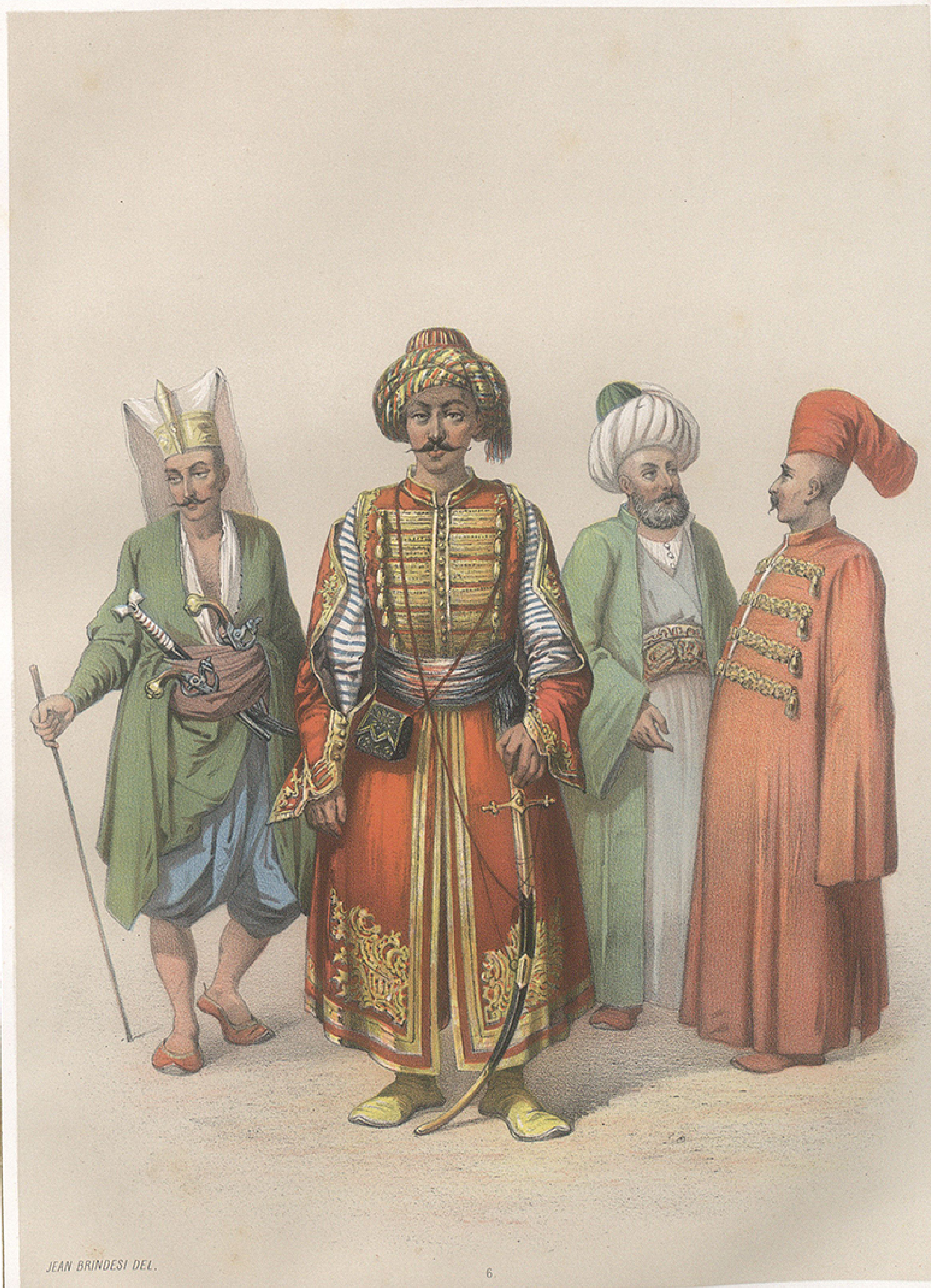
طولمبه جی
Pompier.

Bour lith. Régnier coul.
Imp. Lemercier, Paris.



یول حصکیسی بولك اغاسی چوقداری بولك اغاسی

Inspecteur des rues. Sergent du Com[t] du Corps de Garde. Com[t] d'un Corps de Garde.



ابتدای نظامده بیکباشی طوبجی باشی نظام جدید بیکباشیسی کجه لی

Janissaire en costume officiel. Chef de Bat.on de la 1.re Reforme. Chef de l'Artillerie Chef de Bataillon.



سواری طوبجی نفری	پیاده طوبجی یوزباشیسی	سواری طوبجی نفری
Artilleur à cheval.	Capitaine d'Infanterie.	Artilleur à pied.



قومبره جيلر

Bombardiers.



اکری قاپاقلی
Soldat de la réforme.

شوپره لی نفری
Soldat (1re réforme)

نظام جدید نفری
Soldat (réforme du Sultan Selim.)

شوبره لی نفری
Soldat (1re réforme du Sultan Mahmoud II.)

Bour lith. Lemoine coul.

Imp. Lemercier, Paris.



باش قرم قوللقجی	یکیچری قازان کوتورانلری	اورته سقاسی
Marmiton en chef .(Officier.)	Marmitons.	Porteur d'eau (Officier.)



قوللق نفری	یکچه‌لی علوفه‌جی	اوطه باشی	قوللق بیرقداری
Janissaire de Corps de Garde.	Officier payeur du 25e bat.on	Chef de Chambrée.	Sous-Off de Corps de Garde.



اورته جاويش	قپوجى باشى	قول كتخداسى	باش جاويش
Fourrier de Régim.t	Chambellan.	Lieutenant Général.	Officier d'Ordonnance.

Bour lith. Bayalos coul.

Imp. Lemercier, Paris.



قره قوللقجى	اوسته	قره قوللقجى
Chasseur du 33e Bataillon.	Officier supr. (tenue de cérémonie)	Chasseur du 33e Bataillon.

Régnier lith. et coul. Imp. Lemercier, Paris.



JEAN BRINDESI DEL.

14

جبخانه قره قوللقجيسى	جبخانه چوربه جيسى	ادرنه بوستانجيسى	شاطر
Garde de la salle d'Armes.	Colonel des Armuriers.	Garde du Pal. Impl. d'Andrinople.	Coureur.

Régnier lith. et coul.

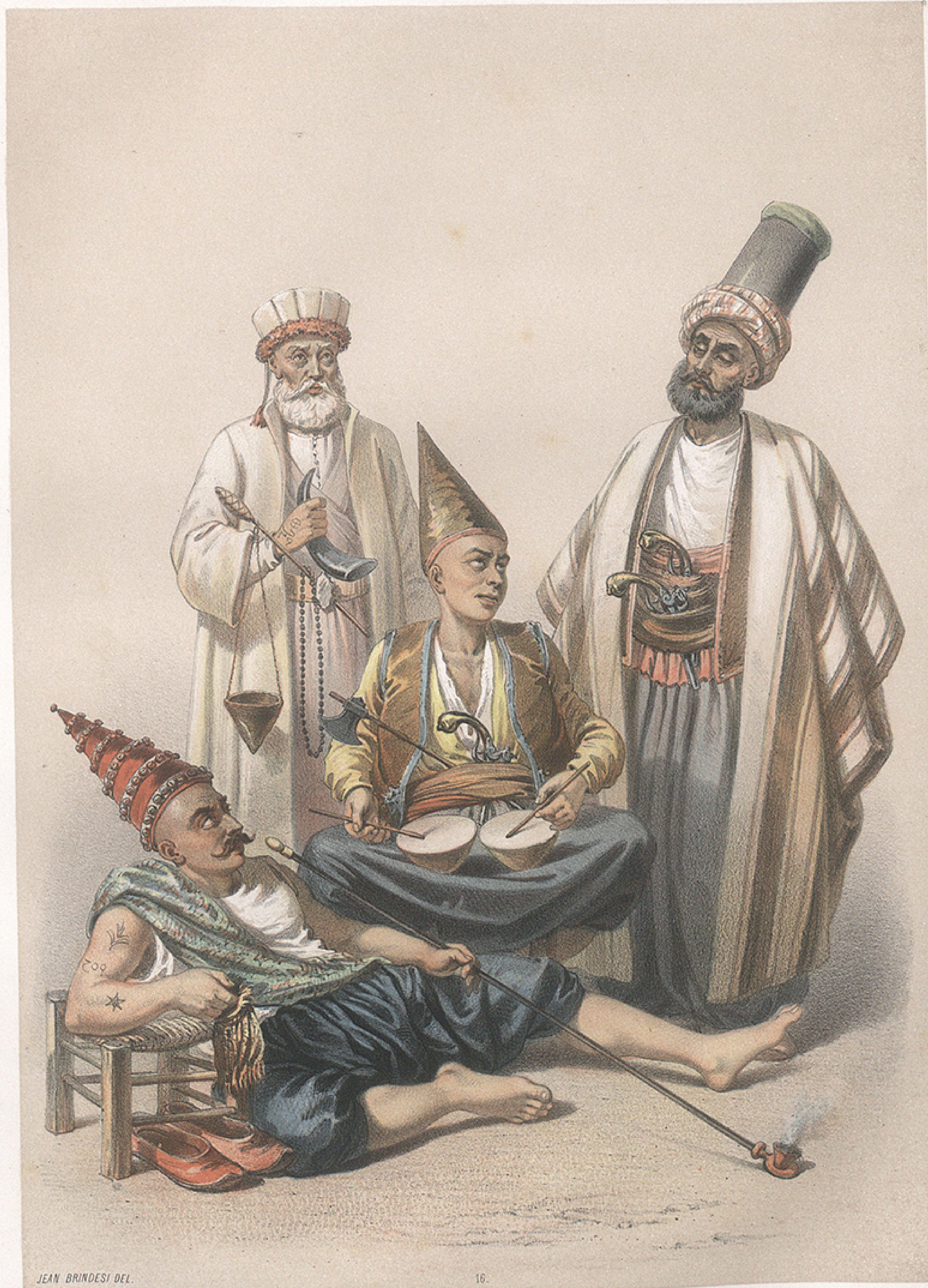
Imp. Lemercier, Paris



صاله نفرلری
Soldats de Police (Patrouille)

نوبتجی
Aide de Camp du Lieut. Général.

حصکی اغا
Messager du Palais.



سكرديم اوسته‌سی	بكتاشی امين بابا	سوبطاری	دلی نفری
Chef des Bouffons.	Derviche Bektachi.	Bouffon des volontaires.	Chef des cavaliers irreguliers



JEAN BRINDESI DEL. 17 Imp. Lemercier, Paris.

وزير چوقدارى
Valet de pied du Grand-Vizir.

ديوان چاوشى
Huissier du Divan.

ايلچى ياسقجيسى
Garde des Ambassadeurs.



JEAN BRINDESI DEL. 18

سردن کچدی اغاسی — Chef des Volontaires.
مژده جی باشی — Porte-Nouvelles.
یکیچری اغاسنک سراج باشیسی — Sellier du 64e bat.on
برنجی صلح اوسته — Capitaine du 1er bat.on
جبه جیلر کتخداسی — Général de l'Arsenal d'armes.

MUSEE DES ANCİENS COSTUMES TURCS DE CONSTANTİNOPLE
JEAN BRİNDESİ



قزلر اغاسی
Chef des Eunuques noirs.

جوجه
Nain.

اق اغا
Chef des Eunuques blancs.



اندرون همایون ایچ اغالری
Pages de l' intérieur du Palais.

اندرون همایون جوجه سی
Nain du Palais.

اندرون همایون دلسزی
Muet du Palais (Page)



باش چوقدار
1^er^ Valet de Chambre du Sultan.

سلحدار اغا
Porte-Glaive.

صولاق پيك
Gardes d'honneur.



ایچ اوغلان چاوشلری
Maitres de Cérémonies.

زولفلی بالطەجی
Eunuque blanc.

اسکی سرای بالطەجیسی
Valet des ex-Sultanes.

مؤذن
Crieur de la prière